

5. Reichsnährstands-Ausstellung

Leipzig

4.-11.VI.1939

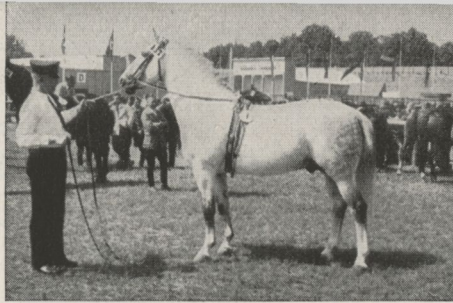


DIE GROSSE LANDWIRTSCHAFTLICHE AUSSTELLUNG DEUTSCHLANDS

LA GRANDE ESPOSIZIONI AGRICOLA DI GERMANIA

LA GRANDE EXPOSITION AGRICOLE D'ALLEMAGNE

GERMANY'S LARGE AGRICULTURAL EXHIBITION



Besuchen Sie die große 5. Reichsnährstands-Ausstellung in Deutschland Leipzig, 4.-11. Juni 1939

Sie gibt einen Überblick über die Maßnahmen und Leistungen Deutschlands auf dem Gebiete der landwirtschaftlichen Intensivierung und zeigt durch leicht verständliches Anschauungsmaterial die Aufgaben und Ziele der deutschen Agrarpolitik.

Die Ausstellung umfaßt 50 ha und zeigt einen neuerrichteten vollständigen Bauernhof mit Garten- und Ackerland – Haus des Reichsnährstandes – Haus der Pflanzenzucht – Haus des Pflanzenschutzes – Sonderkulturen – Wettbewerb der 2000 besten deutschen Zuchttiere Haus der Düngung – Haus der Fütterung – Lehrschau „Erzeugungsschlacht“ – Forstlehrschau – 10000 Landmaschinen, außerdem Elektroschau und Maschinenlehrschau mit den letzten Erfindungen und Verbesserungen im Landmaschinenbau.

Täglich Vorführungen im Großen Ring (8000 Tribünenplätze) – Preisgekrönte Tiere – Turnvorführungen der deutschen Landjugend – Reit- und Fahrturnier.

60% ige Fahrpreisermäßigung auf allen deutschen Bahnstrecken, wenn die Fahrkarte im Ausland gelöst wird.

Ermäßigte Preise für Hin- und Rückfahrt:

Land	von Grenzort	nach Leipzig und zurück		
		I. Kl. RM	II. Kl. RM	III. Kl. RM
Belgien	Aachen-Süd	51.—	35.—	24.—
Dänemark	Warnemünde.....	33.—	24.—	16.—
Frankreich.....	Kehl	49.—	34.—	23.—
Holland	Bentheim	40.—	28.—	19.—
Italien	Brenner	56.—	39.—	26.—
Jugoslawien	Rosenbach	68.—	47.—	32.—
Litauen	Eydtkau.....	71.—	50.—	33.—
Nordsee	Hamburg	32.—	23.—	15.—
Ostsee.....	Stettin	27.—	20.—	13.—
Polen	Neubentschen ..	31.—	22.—	15.—
Schweden	Saßnitz	37.—	26.—	18.—
Schweiz	Schaffhausen	56.—	37.—	26.—
Tschecho-Slowakei	Lobositz-Grenze ..	19.80	14.20	9.20
Ungarn.....	Hegyeshalom.....	67.—	46.—	31.—

Quartier in Leipzig:

Hotelzimmer von RM 3.— bis RM 10.— ohne Frühstück.

Privatquartier von RM 2.90 aufwärts mit Frühstück.

Anmeldungen möglichst frühzeitig nur auf anliegender Postkarte. — Die Quartierbestellung wird bestätigt. Die **Quartierkarte**

wird bei **Ankunft in Leipzig** im „**Quartieramt Ausland**“ auf dem Hauptbahnhof ausgehändigt.

Landwirtschaftliche Fachfahrten für Gruppen von landwirtschaftlichen Organisationen, Instituten oder Schulen des Auslandes werden auf Wunsch organisiert.

Anmeldungen mit Angabe des Interessengebietes, der Dauer der Fahrt und des zur Verfügung stehenden Reisefonds bei: Vorbereitungsstelle der 5. Reichsnährstands-Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

Ausflüge — Rundfahrten —

Rundflüge vermittelt das Reisebüro Leipziger Messeamt G. m. b. H., Leipzig C 1, Markt 4.

Bank für Landwirtschaft — Aktiengesellschaft — auf der Ausstellung. Geldwechsel — Einlösung von Reiseschecks und Devisen. Filiale in Leipzig: Leipzig, Markt 5—6. Zentrale in Berlin: Berlin SW 11, Dessauer Str. 26.

Alle Anfragen beantwortet: Vorbereitungsstelle der 5. Reichsnährstands-Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

Das Auskunftsbüro für ausländische Besucher auf der Ausstellung befindet sich am Haupteingang der Ausstellung.

Eintrittskarten:

Dauerkarten RM 5.—
Tageskarten „ 2.—
Nachmittagskarten .. „ 1.—



Visitate la V. Grande Esposizione del Reichsnährstand in Germania a Leipzig dal 4 al 11 Giugno 1939

Essa rappresenta una ricapitolazione dei provvedimenti presi e dei risultati ottenuti in Germania sul campo dell'intensificazione agricola e delucida mediante materiale intuitivo, facilmente comprensibile, i compiti e le mete della politica agricola tedesca.

L'area dell'Esposizione comprende 50 ettari con un completo podere, appositamente costruito, con orti e campi - la Casa del Reichsnährstand - Casa della coltivazione delle piante - Casa della protezione delle piante - Coltivazioni speciali - Concorso dei 2.000 migliori animali da razza tedeschi - Casa dei fertilizzanti - Casa della mostra istruttiva del foraggio - Battaglia della produzione agricola - Mostra istruttiva forestale - 10.000 macchine agricole - inoltre una Mostra elettrotecnica ed una Mostra istruttiva di macchine con le recenti invenzioni e gli ultimi perfezionamenti nella costruzione di macchine agricole.

Rappresentazioni giornaliere nella grande arena (8.000 posti di tribuna). Animali premiati - Rappresentazioni ginniche della gioventù rurale tedesca - Concorso ippico.

60% di riduzione su tutte le linee delle Ferrovie dello Stato Germanico per i biglietti presi all'estero.

Riduzioni speciali per biglietti di andata e ritorno:

Paese	Dalla stazione di frontiera	a Leipzig e ritorno		
		I. cl. RM	II. cl. RM	III. cl. RM
Belgio	Aachen-Süd	51.—	35.—	24.—
Danimarca	Warnemünde	33.—	24.—	16.—
Francia	Kehl	49.—	34.—	23.—
Olanda	Bentheim	40.—	28.—	19.—
Italia	Brenner	56.—	39.—	26.—
Jugoslavia	Rosenbach	68.—	47.—	32.—
Lituania	Eydtkau	71.—	50.—	33.—
Mare del Nord ..	Hamburg	32.—	23.—	15.—
Mare Baltico ..	Stettin	27.—	20.—	13.—
Polonia	Neubentschen ..	31.—	22.—	15.—
Svezia	Sassnitz	37.—	26.—	18.—
Svizzera	Schaffhausen ..	56.—	37.—	26.—
Ceco-Slovacchia ..	Lobositz-Grenze ..	19.80	14.20	9.20
Ungheria	Hegyeshalom	67.—	46.—	31.—

Alloggio a Leipzig:

Camere nell'albergo da RM 3.—
RM 10.— senza prima colazione.

Alloggi privatida RM 2.90 in poi con prima colazione.

Per ordinare delle camere si prega di inviare quanto più presto possibile un avviso soltanto mediante cartolina acclusa.

L'ordinazione dell'alloggio viene confermata. La **tessera d'alloggio** viene consegnata all'arrivo a Leipzig nel «Quartieramt Ausland» (Ufficio alloggi per stranieri) nella stazione centrale.

Gite di studi per gruppi di organizzazioni agricole, per istituti e per scuole dell'estero saranno organizzate dietro richiesta.

ranno organizzate dietro richiesta.

Si prega di comunicare, il campo d'interesse, la possibile durata della gita e l'ammontare del fondo di viaggio disponibile alla: Vorbereitungsstelle der 5.Reichsnährstands - Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

Escursioni — Gite per la città —
Voli per tramite del «Reisebüro Leipziger Messeamt G.m.b.H.», Leipzig C 1, Markt 4.

«Bank für Landwirtschaft A.-G.»
sull'area dell'Esposizione — Cambio — Pagamento di assegni turistici — e valute. Soccorsale a Leipzig, Markt 5-6; centrale a Berlin: Berlin SW 11, Dessauer Strasse 26.

Qualsiasi domande sono da rivolgere e saranno risposte dalla: Vorbereitungsstelle der 5.Reichsnährstands - Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

L'ufficio d'informazioni per visitatori stranieri si trova presso l'entrata principale dell'Esposizione.

Biglietti d'ingresso:

Biglietto permanente . RM 5.—
Biglietto per un giorno „ 2.—
Biglietto per il pomeriggio „ 1.—



Visitez la 5^e grande Exposition du Reichsnährstand en Allemagne à Leipzig, du 4 au 11 Juin 1939

Elle donne une vue d'ensemble sur les mesures prises et les travaux exécutés par l'Allemagne dans le domaine de l'intensification agronomique et montre, à l'aide d'un matériel synoptique facile à comprendre, les tâches et les buts de la politique agraire allemande.

L'Exposition comprend 50 ha. et montre une ferme complète aménagée d'une façon toute moderne avec jardin et champs de culture — Pavillon du Reichsnährstand — Pavillon de la culture des plantes — Pavillon de la protection des plantes — Cultures spéciales — Concours des 2000 meilleurs animaux d'élevage de l'Allemagne — Pavillon des engrais — Pavillon d'exhibition instructive d'affouragement — La lutte pour la production — Exhibition instructive de sylviculture — 10 000 machines agricoles. En outre, exhibition instructive dans le domaine de l'électrotechnique et des machines dans la construction des machines agricoles.

Journellement présentation sur la grande arène circulaire (8000 places de tribune) des animaux primés — Exercices de gymnastique de la jeunesse rurale allemande — Tournois à cheval et en chars.

60% de réduction sur le prix du voyage sur tous les parcours allemands, si les billets sont pris à l'étranger.

Prix réduits pour l'aller et le retour :

Pays	A partir de la gare frontière	Jusqu'à Leipzig, aller et retour		
		I ^{ère} cl. RM	II ^e cl. RM	III ^e cl. RM
Belgique.....	Aachen-Süd	51.—	35.—	24.—
Danemark.....	Warnemünde.....	33.—	24.—	16.—
France.....	Kehl.....	49.—	34.—	23.—
Hollande.....	Bentheim.....	40.—	28.—	19.—
Italie.....	Brenner.....	56.—	39.—	26.—
Yougoslavie.....	Rosenbach.....	68.—	47.—	32.—
Lithuanie.....	Eydtkau.....	71.—	50.—	33.—
Mer du Nord.....	Hamburg.....	32.—	23.—	15.—
Mer Baltique.....	Stettin.....	27.—	20.—	13.—
Pologne.....	Neubentschen.....	31.—	22.—	15.—
Suède.....	Sassnitz.....	37.—	26.—	18.—
Suisse.....	Schaffhausen.....	56.—	37.—	26.—
Tchécoslovaquie.....	Lobositz-Grenze.....	19.80	14.20	9.20
Hongrie.....	Hegyeshalom.....	67.—	46.—	31.—

la durée de l'excursion en question et le montant du fonds de voyage dont on dispose. Elles doivent être adressées au Comité organisateur, à savoir: Vorbereitungsstelle der 5. Reichsnährstands-Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

Excursions — Tours en autocar — Tours en avion. Ces déplacements seront organisés par: Reisebüro Leipziger Messeamt G.m.b.H., Leipzig C1, Markt 4.

«Bank für Landwirtschaft Aktiengesellschaft» à l'Exposition — Change de monnaie — Paiement des chèques de voyage et des devises étrangères, succursale à Leipzig: Leipzig, Markt 5 — 6, Maison Centrale à Berlin: Berlin SW 11, Dessauer Str. 26.

Toutes les demandes de renseignements seront satisfaites par: Vorbereitungsstelle der 5. Reichsnährstands-Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

Le Bureau de renseignements pour les visiteurs étrangers trouve à l'entrée principale de l'Exposition.

Cartes d'entrée:
Cartes permanentes... RM 5.—
Cartes pour la journée. „ 2.—
Cartes p. une après-midi „ 1.—

Logement à Leipzig: Chambre d'hôtel à partir de RM 3.— jusqu'à RM 10.—, petit déjeuner non compris. — Logement en pension de famille à partir de RM 2.90, petit déjeuner compris. Prière d'annoncer son arrivée le plus tôt possible sur la carte ci-jointe. La commande d'un logement sera confirmée. Le **billet de logement** sera remis à l'arrivée à la

gare centrale de Leipzig au Comité de logement pour les étrangers: «Quartieramt Ausland».

Des excursions d'intérêt rural pour des groupes d'organisations, d'institutions ou d'écoles du domaine de l'agriculture de l'étranger seront arrangés sur demande. Les demandes d'inscription y relatives doivent mentionner le domaine auquel on s'intéresse,



Come and see the Great 5th German “Reichsnährstand” Exhibition at Leipzig from June 4th–11th 1939

This Show is giving a survey of the measures and effects of intensive farming in Germany and will show the schemes and aims of German agricultural policy.

The Show Grounds extend over 50 ha and have a newly built farmhouse with garden and fields – “Reichsnährstand” Building – The Building of Plant Culture – The Building of Plant Protection – Special Cultures – Competition of the 2,000 best German Breeding Animals – The Building for Fertilizers – The Building for Animal Feeding – Production Campaign – Forestry – 10,000 Farming Machines, besides Electro-Exhibition and Exhibition of Engineering together with the latest inventions and improvements in the construction of farm machinery.

Daily attractions in the large arena (8,000 grand-stand seats): Prize Animals – Gymnastics of Farm Youth – Tourney.

A 60% reduction of fares on all German Railway Lines if the ticket is bought outside of Germany.

Price schedule on reduced return tickets:

Country	from frontier station	to Leipzig and return		
		I. class RM	II. class RM	III. class RM
Belgium	Aachen-Süd	51.—	35.—	24.—
Danmark	Warnemünde.....	33.—	24.—	16.—
France	Kehl	49.—	34.—	23.—
Holland	Bentheim	40.—	28.—	19.—
Italy	Brenner	56.—	39.—	26.—
Jugo-Slavia	Rosenbach	68.—	47.—	32.—
Lithuania.....	Eydtkau.....	71.—	50.—	33.—
North Sea	Hamburg	32.—	23.—	15.—
Baltic Sea	Stettin	27.—	20.—	13.—
Poland	Neubentschen ...	31.—	22.—	15.—
Sweden	Sassnitz	37.—	26.—	18.—
Switzerland.....	Schaffhausen ...	56.—	37.—	26.—
Czecho-Slovakia .	Lobositz-Grenze ..	19.80	14.20	9.20
Hungary	Hegyeshalom.....	67.—	46.—	31.—

Lodging in Leipzig:

Hotel rooms from RM 3.— to RM 10.— without breakfast.
Private rooms from RM 2.90 incl. breakfast.

Reservations should be made as soon as possible, and only on enclosed postcard. — Reservation made will be confirmed. —

The lodging ticket will be handed out on your arrival at Leipzig in the “Quartieramt Ausland” at the Main Railway Station Leipzig.

Agricultural Excursions for groups of agricultural organizations, institutions or schools can be arranged. Applications

stating special interests, length of time and funds available may be made at: Vorbereitungsstelle der 5. Reichsnährstands-Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

Excursions — Sight Seeing — Roundflights. Apply at: Reisebüro Leipziger Messeamt G. m. b. H., Leipzig C 1, Markt 4.

“Bank für Landwirtschaft Aktiengesellschaft” on the Show. Exchange office — Cashing of travellers’ cheques — Foreign Money Exchange.

Branch in Leipzig: Leipzig, Markt 5–6 — Central Office: Berlin SW 11, Dessauer Str. 26.

All inquiries address to: Vorbereitungsstelle der 5. Reichsnährstands-Ausstellung, Berlin SW 11, Hafenplatz 5.

During the Show there will be an **Information bureau** for foreign visitors at the main entrance.

Prices of admission:

Permanent tickets ... RM 5.—
Day tickets..... „ 2.—
Afternoon tickets „ 1.—

5. Reichsnährstands-Ausstellung

Leipzig · 4.-11. Juni 1939

